



Evacuee Registration Card

1 Evacuee Register

避難者の登録

	Name 氏名	Sex 性別	Date of birth 生年月日	Telephone number 電話番号	E-mail address メールアドレス	Evacuation Location 避難場所				
1	Household representative 世帯代表者					<input type="checkbox"/> Shelter 避難所	<input type="checkbox"/> Home 自宅	<input type="checkbox"/> Unknown 不明	<input type="checkbox"/> Other その他	[]
2						<input type="checkbox"/> Shelter 避難所	<input type="checkbox"/> Home 自宅	<input type="checkbox"/> Unknown 不明	<input type="checkbox"/> Others その他	[]
3						<input type="checkbox"/> Shelter 避難所	<input type="checkbox"/> Home 自宅	<input type="checkbox"/> Unknown 不明	<input type="checkbox"/> Others その他	[]
4						<input type="checkbox"/> Shelter 避難所	<input type="checkbox"/> Home 自宅	<input type="checkbox"/> Unknown 不明	<input type="checkbox"/> Others その他	[]
5						<input type="checkbox"/> Shelter 避難所	<input type="checkbox"/> Home 自宅	<input type="checkbox"/> Unknown 不明	<input type="checkbox"/> Others その他	[]

Address
住所 〒 _____

Foreign Nationals 外国籍の方

	Nationality 国籍	Passport Number or Resident Card Number パスポート番号または在留カード番号	Do you understand Japanese? 日本語がわかりますか?	
1			<input type="checkbox"/> Yes はい <input type="checkbox"/> No いいえ	Languages you can speak 話せる言葉 []
2			<input type="checkbox"/> Yes はい <input type="checkbox"/> No いいえ	Languages you can speak 話せる言葉 []
3			<input type="checkbox"/> Yes はい <input type="checkbox"/> No いいえ	Languages you can speak 話せる言葉 []
4			<input type="checkbox"/> Yes はい <input type="checkbox"/> No いいえ	Languages you can speak 話せる言葉 []
5			<input type="checkbox"/> Yes はい <input type="checkbox"/> No いいえ	Languages you can speak 話せる言葉 []

Travelers 旅行者の場合

Place of Stay
滞在先 _____Home Address
自宅住所 _____

2 Reason for evacuation

避難する理由

Home (Building) 自宅 (建物)	<input type="checkbox"/> Not damaged 被害なし	<input type="checkbox"/> Damaged 被害あり	(<input type="checkbox"/> Completely destroyed 全壊 <input type="checkbox"/> Somewhat destroyed 半壊)	<input type="checkbox"/> I don't know わからない
Utilities ライフライン	<input type="checkbox"/> Not damaged 被害なし	<input type="checkbox"/> Damaged 被害あり	(<input type="checkbox"/> Water 水道 <input type="checkbox"/> Electricity 電気 <input type="checkbox"/> Gas ガス)	<input type="checkbox"/> I don't know わからない
Other その他	[]			

3 Use for safety confirmation

安否確認への使用

The information on your "Evacuee Registration Card" may be used by the evacuation shelter for your health condition, spoken language, etc.
避難者登録カードへの情報は、健康状態やコミュニケーション言語など避難所での支援の参考に使用します。安否確認に使用することに同意していただける方は、下記のボックスにチェックをしてください。

I give permission to use this information to confirm my safety

Contact local governments in Japan 在住する自治体への連絡	<input type="checkbox"/> Yes 同意する	<input type="checkbox"/> No 同意しない
Reply to safety confirmation inquiries from official bodies (embassies and consulates) of your country of origin 出身国の公的機関 (大使館・領事館) からの安否確認への回答	<input type="checkbox"/> Yes 同意する	<input type="checkbox"/> No 同意しない

Evacuee Registration Card

[Name
氏名]4 Do you have an injury or illness?
ケガや体調不良はありますか? Yes
はい No
いいえQ1 What happened?
どうしましたか?

I am injured

ケガをした



I am in pain

痛みがある



I have a fever

熱がある



I feel dizzy

めまいがする

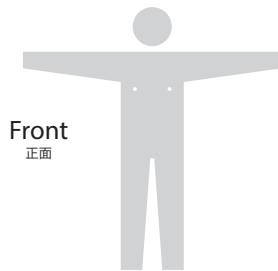


I have nausea

吐き気がする

Other

その他

Q2 Where?
場所はどこですか?Front
正面Back
背面5 Are you pregnant, or do you have a medical condition?
妊娠や持病はありますか? Yes
はい No
いいえ

I am pregnant

妊娠している



I have heart disease

心臓病がある

I have diabetes

糖尿病がある

I have liver disease

肝臓病がある

I need dialysis

人工透析が必要

Others

その他

6 Please check items that you cannot eat
食べられないものにチェックしてくださいBeef
牛Pork
豚Chicken
鶏Lamb
羊Fish
魚Shellfish
貝Wheat
小麦Eggs
卵Milk
乳Buckwheat
そばPeanut
落花生Shrimp
エビCrab
カニAlcohol
酒Other
その他7 Please fill this section in if you need any special considerations
特別な配慮が必要なおことがあれば記入してください